



# joggerster

Gebrauchsanleitung

Operating manual

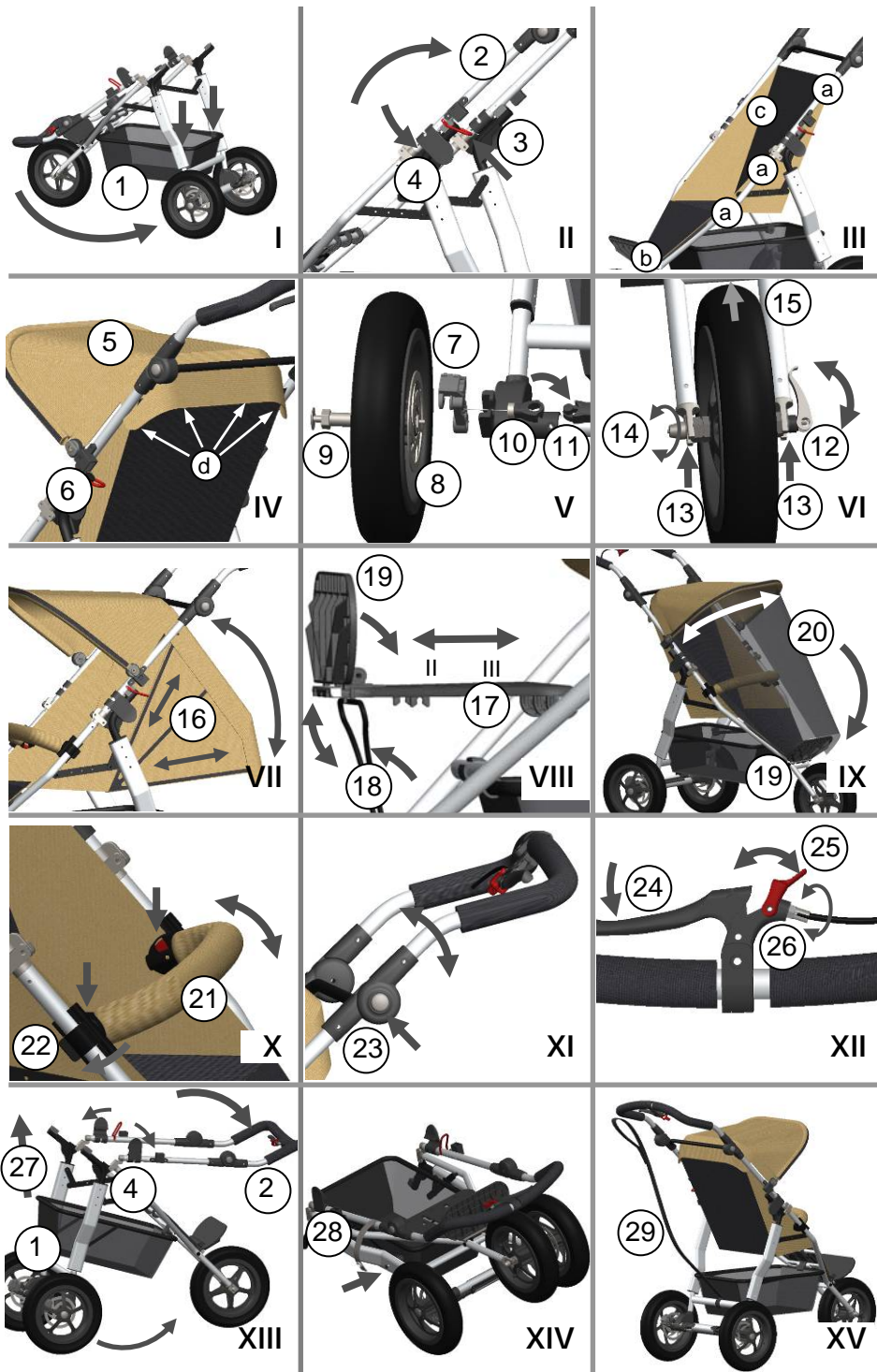
Istruzioni d'uso

Notice d'utilisation

TFK Trends for Kids GmbH

Am Industriegleis 9 · D - 84030 Ergolding · Tel.Zentrale + 49 / (0)871 / 973 51 50 · ffk@buggy.de

[www.buggy.de](http://www.buggy.de)



## CONSIGNES D'ENTRETIEN

- Nettoyez tous les éléments avec un chiffon humide.
- N'utilisez pas de détergents ou lubrifiants agressifs !
- Un aérosol lubrifiant permet d'assurer la souplesse des articulations de pliage et des roulements des roues.
- Vous pouvez laver la housse du siège à 30° à la main. Ne mettez pas la housse dans la machine à laver ou le sèche-linge !

## CONDITIONS DE GARANTIE

Les dispositions légales en vigueur s'appliquent aux réclamations justifiées. Veuillez conserver le justificatif d'achat pendant toute la durée de garantie légale comme preuve de votre achat. La durée de garantie légale est de 2 ans \*) et débute avec la remise de la voiture entre vos mains. Si ce produit présente des défauts, ceux-ci concernent l'ensemble des défauts de matériels et de fabrication présents au moment de la remise. Les dommages suivants ne sont pas couverts par la garantie :

- l'usure naturelle et les dommages dus à une utilisation excessive
- les dommages dus à une utilisation inadaptée ou non conforme
- les dommages dus à un montage et une mise en service erronés
- les dommages dus à un manque d'entretien et de maintenance
- les dommages dus à des modifications inadaptées de la voiture

Les défauts doivent être signalés immédiatement, afin d'éviter tous dommages consécutifs !

### Cas de réclamation ou non ?

Les produits TFK sont fabriqués essentiellement en aluminium, et ne rouillent donc pas. Cependant, certains éléments sont laqués, galvanisés ou protégés par un autre type de revêtement. En fonction de l'entretien ou de l'utilisation, ces éléments peuvent rouiller. Il ne s'agit alors pas d'un défaut.

- Les griffures sont des signes d'usure normaux et ne constituent pas un défaut.
- Les tissus humides qui ne sont pas séchés correctement peuvent moisir, et ne constituent également pas un défaut de fabrication.
- L'exposition à la lumière directe du soleil, la transpiration, les produits de nettoyage, le frottement ou des lavages fréquents peuvent entraîner une décoloration du tissu, ce qui ne constitue alors pas un défaut.
- Lors de l'achat, veuillez vérifier soigneusement si tous les éléments en tissus, les coutures, les boutons à pression et fermetures à glissière sont cousus correctement et fonctionnent sans problèmes.
- L'usure des roues fait partie des signes d'usure normale. Les dommages dus à des effets externes ne constituent pas des défauts. Un léger déséquilibre est inévitable et ne constitue pas un défaut.

Le contrôle de remise doit toujours être effectué, afin d'éviter toute réclamation ultérieure. Si vous constatez ultérieurement un défaut, vous devez le signaler immédiatement à votre revendeur. Celui-ci nous contactera pour convenir de la marche à suivre. Les envois non annoncés ou contre remboursement ne sont pas acceptés par TFK.

\*) applicable uniquement en Union européenne. En dehors de l'Union européenne s'appliquent les délais légaux du pays respectif. »

stationnement rouge (25), afin que le levier de frein (24) soit serré au maximum et que le frein ne puisse pas se débloquent. Pour desserrer le frein, il suffit de serrer le levier de frein (24) et de redéverrouiller le levier de stationnement (25). Si l'efficacité du frein diminue, vous pouvez procéder à un réglage de précision. Tournez à cet effet la vis de réglage (26) de la poignée de frein dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre, puis vérifiez une nouvelle fois l'efficacité du freinage.

- (Fig.XIII) Pour replier le Joggster 3, rabattez le repose-pied (19), desserrez les deux verrouillages (4) au dessus de l'articulation de repliage et la double sécurité (3), puis pivotez la poignée (2) vers l'avant. Tirez ensuite le panier (1) avec un à-coup vers le haut. Utilisez à cet effet la sangle de transport (27) du panier. Vous pouvez ensuite soulever la voiture par la sangle (27). Ce faisant, elle se replie.

- (Fig.XIV) Serrez le blocage de transport (28) sur le châssis afin que le Joggster 3 ne se déplie pas par mégarde.

#### Consignes de sécurité pour l'utilisation lors du jogging ou du roller skating

- Fixez la boucle de retenue (29) fournie à l'essieu arrière et passez-vous l'extrémité avec l'élastique sur le poignet. (Fig.XV) Empêche les déplacements inopinés !
  - Réglez le siège sur la position redressée et attachez votre enfant avec le harnais à 5 points ! Mettez un casque et des chaussures fermées à votre enfant ! Ne faites pas de jogging ou de roller skating lorsque le dossier du siège est abaissé. Dépliez la capote !
  - Assurez-vous que votre enfant ne dispose pas dans la voiture d'objets qui pourraient tomber.
  - Soyez toujours attentif, roulez à vitesse raisonnable et ne mettez pas en danger d'autres usagers de la route !
  - Soyez toujours prêt à freiner !
  - Ne faites pas de jogging ou de roller skating sur des revêtements de route accidentés et évitez les déclivités de plus de 5 % ! Ne roulez pas dans des nids de poule et ne franchissez pas d'obstacles !
  - Toutes les roues doivent toujours toucher le sol ! N'effectuez pas de changements de direction subits et de virages serrés !
  - Ne faites pas de jogging ou de roller skating avec la coque de transport ou un siège d'enfant du groupe 0 !
  - Augmentez la pression des pneus à 1,5 bars !
  - Ne faites pas de jogging ou de roller skating sous la tempête, la pluie ou la neige, avec du verglas et lorsque la nuit est tombée !
  - Une charge stable supplémentaire dans le panier diminue le risque de basculement ! N'utilisez le Joggster 3 pour le roller skating que si vous êtes un skateur déjà expérimenté. Vous devez pouvoir freiner sans aide en toute sécurité ! Le Joggster 3 n'est pas un outil pour apprendre à patiner ! Veuillez ne pas prendre appui sur lui ou vous en servir comme frein ! Le Joggster 3 est équipé des éléments suivants, qui sont indispensables lors d'une utilisation sportive :
- freins à disques réglables sur l'essieu arrière, roue avant fixe, réglage de précision pour le déplacement en ligne droite, boucle de retenue à fixer au poignet, housse de siège amovible avec amortissement, moustiquaire, poignée réglable en hauteur, arceau ventral et harnais de sécurité à 5 points.

Deutsch	
Gebrauchsanleitung und Garantiebestimmungen	4
English	
operating manual and warranty conditions	8
Italia	
Istruzioni d'uso e condizioni di garanzia	12
France	
Notice d'utilisation et dispositions de garantie	16

# Gebrauchsanleitung und Garantiebestimmungen

## Herzlich willkommen in der Welt von TFK.

Bitte nehmen Sie sich ein Paar Minuten Zeit und lesen Sie die folgenden Hinweise vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden! Beachten Sie bitte auch die Sicherheitshinweise bei der Benutzung des Joggster III zum Joggen und Skaten!

## SICHERHEITSHINWEISE + WARNUNGEN

- WARNUNG: Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt!
- WARNUNG: Dieser Wagen ist für Kinder ab einem Alter von 6 Monaten und mit einem Gewicht bis maximal 15 kg bestimmt! Befördern Sie immer nur ein Kind!
- WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind!
- WARNUNG: Am Schieber befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens!
- WARNUNG: Schnallen Sie Ihr Kind immer mit dem 5-Punkt-Gurt an, auch mit Fußsack!
- WARNUNG: Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Verbindung mit dem Beckengurt!
- Den Wagen nie ohne gesicherte Parkbremse abstellen!
- Heben Sie den Wagen niemals mit einem Kind darin hoch!
- Benutzen Sie keine (Roll-) Treppen, wenn sich ein Kind im Wagen befindet!
- Beim Tragen über Treppen und sonstige Hindernisse, unbedingt die Arretierungen überprüfen!
- Den Wagen nur an festen Rahmenteil anheben!
- Keine TFK - fremden Zubehörteile montieren!
- Die maximale Beladung im Korb ist 5 kg!
- Benutzen Sie das Verdeck nicht als Lastenträger!

Bitte überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Bremsen und Verbindungen auf ihre Funktion! Verwenden Sie im Reparaturfall nur originale Ersatzteile!

## GEBRAUCHS- UND MONTAGEANLEITUNG

- **(Abb.I)** Um den Joggster 3 benutzen zu können, klappen Sie immer zuerst den unteren Teil des Rahmens auf. Drücken Sie den Korbrahmen **(1)** mit der Hand oder dem Fuß nach unten, bis er hörbar einrastet. Dies ist sehr wichtig für die Stabilität.

- **(Abb.II)** Schwenken Sie anschließend die Schiebestange **(2)** nach oben, bis die rote Doppelsicherung **(3)** einrastet. Schließen Sie nun die Verriegelungen **(4)** links und rechts über dem Faltgelenk.

- **(Fig.III)** Retirez les adaptateurs avant le montage du siège. Le siège est fixé sur le châssis par 3 pressions **(a)** de chaque côté et 2 pressions **(b)** sur le repose-pied. De chaque côté du siège, fixez les 2 pressions **(c)** pour la protection du vent qui se trouvent sur la capote.

- **(Fig.IV)** Insérez la capote **(5)** sur le côté gauche et droit dans les supports **(6)** sur la poignée **(2)**. Fixez ensuite les pressions de la capote sur le dossier **(4 pces)** **(d)**.

- **(Fig.V)** Lors du premier montage des roues arrière, placez d'abord l'étrier de frein **(7)** sur le disque de frein **(8)**. Insérez ensuite l'axe **(9)** d'abord dans le moyeu, puis dans l'alésage prévu à cet effet dans l'essieu arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Placez ensuite le câble de frein **(10)** dans le logement du vérin de freinage central **(11)** et vérifiez en actionnant le levier de frein **(24)** sur la poignée **(2)** que le frein fonctionne correctement. Lorsque vous voulez retirer les roues, enlevez le câble de frein **(10)** et appuyez sur le bouton TFK **(9)** au centre de la roue. Vous pouvez alors retirer les roues.

- **(Fig.VI)** Pour le premier montage de la roue avant, insérez l'axe de serrage rapide **(12)** d'abord dans un dispositif antidéfaillances **(13)** (avec le « nez » vers la roue) puis dans le moyeu de la roue. Ajoutez ensuite un second dispositif antidéfaillances **(13)** (avec le « nez » vers la roue), puis bloquez l'axe avec l'écrou moleté **(14)**. Insérez maintenant la roue dans la fourche avant **(15)** et serrez légèrement la vis moletée **(14)** tandis que le dispositif de serrage rapide **(12)** est ouvert. Veillez à ce que les « nez » des dispositifs antidéfaillances **(13)** s'insèrent dans les orifices prévus à cet effet. Vous pouvez ensuite relever le levier de serrage **(12)** de façon à ce que la roue soit bloquée dans la fourche avant **(15)**. Si votre Joggster 3 ne se laisse pas déplacer impeccablement en ligne droite, vous pouvez y remédier en ouvrant le levier de serrage **(12)** et en corrigeant la position de l'axe. Resserrez ensuite le levier de serrage **(12)**.

- **(Fig.VII)** Le dossier du siège dispose de 4 réglages grâce aux fermetures à glissières latérales **(16)**. Veillez à ce qu'elles soient toujours entièrement ouvertes ou fermées.

- **(Fig.VIII)** La plaque de pieds **(17)** peut être rabattue vers le haut. Pivotez-la à cet effet vers le haut et bloquez-la en bas par l'étrier métallique **(18)**. En repliant le repose-pieds **(19)**, vous pouvez le régler sur trois positions.

- **(Fig.IX)** Une moustiquaire **(20)** est enroulée dans l'arceau de la capote. Ouvrez la fermeture à glissière et tendez-la sous la plaque de pied. En ouvrant une fermeture à glissière supplémentaire, vous pouvez aussi retirer la moustiquaire entièrement.

- **(Fig.X)** Pour fixer l'arceau ventral **(21)**, ouvrez les languettes de tissu de la housse et glissez la fixation sur le tube du châssis. Bloquez-le en rabattant le levier de serrage **(22)**. En appuyant sur les boutons rouges à gauche et à droite, vous pouvez le pivoter en différentes positions.

- **(Fig.XI)** La hauteur de la poignée peut être réglée au moyen de deux articulations de réglage **(23)**.

- **(Fig.XII)** Le frein à main **(24)** sert simultanément de frein de service et de stationnement. Pour activer le frein de stationnement, vous devez serrer entièrement le levier de freinage **(24)** et replier complètement le levier de

## Notice d'utilisation et dispositions de garantie

### Bienvenue dans le monde de TFK.

Nous vous prions de bien vouloir consacrer quelques minutes à la lecture des consignes suivantes avant la première utilisation. Conservez-les ensuite pour vous y reporter ultérieurement en cas de besoins. Si vous ne respectez pas ces consignes, la sécurité de votre enfant peut être mise en danger ! Veuillez respecter également les consignes de sécurité pour l'utilisation du Jogger III lors du Jogging et du roller skating.

### CONSIGNES DE SECURITE + AVERTISSEMENTS

- AVERTISSEMENT : ne laissez pas votre enfant sans surveillance !
  - AVERTISSEMENT : cette voiture est destinée aux enfants de 6 mois au moins, et dont le poids maximal n'est pas supérieur à 15 kg ! Ne transportez toujours qu'un seul enfant !
  - AVERTISSEMENT : assurez-vous avant l'utilisation que tous les blocages sont bien fermés !
  - AVERTISSEMENT : les charges fixées à la poignée nuisent à la stabilité de la voiture !
  - AVERTISSEMENT : attachez toujours votre enfant avec le harnais d'attache à cinq points, même lorsque la voiture est équipée de la housse pour les jambes.
  - AVERTISSEMENT : utilisez la sangle d'entrejambe toujours en combinaison avec la sangle de bassin !
  - Ne garez jamais la voiture sans avoir serré le frein de stationnement !
  - Ne soulevez jamais la voiture lorsque votre enfant y est assis !
  - N'utilisez pas d'escaliers (mécaniques) si votre enfant est assis dans la voiture !
  - Vérifiez impérativement les blocages lorsque vous portez la voiture dans les escaliers ou par-dessus d'autres obstacles !
  - Ne soulevez la voiture que par les parties fixes du châssis !
  - N'utilisez pas d'accessoires de fabricants autres que TFK !
  - La charge maximale du panier est de 5 kg !
  - N'utilisez pas la capote pour y transporter des charges !
- Veillez vérifier à des intervalles réguliers le bon fonctionnement des freins et des assemblages ! En cas de réparation, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine !

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET DE MONTAGE

- **(Fig.I)** Pour pouvoir utiliser le Jogger 3, dépliez toujours d'abord la partie inférieure du châssis. Repoussez le châssis du panier (1) avec la main ou le pied vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible. Ceci est très important pour la stabilité.
- **(Fig.II)** Pivotez ensuite la poignée (2) vers le haut jusqu'à ce que la double sécurité (3) s'enclenche. Fermez alors les verrouillages (4) à gauche et à droite de l'articulation de pliage.

- **(Abb.III)** Bevor Sie den Sitz montieren können, schrauben Sie die Basisadapter ab. Der Sitz wird mit je 3 Druckknöpfen (a) an beiden Seiten am Rahmen befestigt. Zusätzlich wird er am Fußbrett mit 2 Druckknöpfen (b) befestigt. An jeder Seite des Sitzes sind noch 2 Druckknöpfe (c) an denen der Windschutz des Verdecks befestigt wird.

- **(Abb.IV)** Stecken Sie das Verdeck (5) links und rechts in die Halterungen (6) an der Schiebestange (2). Anschließend wird es mit vier Druckknöpfen (d) am Sitz befestigt.

- **(Abb.V)** Bei der Erstmontage der hinteren Räder, setzen Sie zunächst den Bremssattel (7) auf die Bremsscheibe (8). Stecken Sie dann die Achse (9) erst durch die Radnabe und dann in die dafür vorgesehene Bohrung in der Hinterachse, bis sie einrastet. Anschließend hängen Sie das Bremskabel (10) in die Aufnahme am zentralen Bremszylinder (11) ein und prüfen sie durch betätigen des Handbrems-Hebel (24) an der Schiebestange (2) die Funktion der Bremse. Wenn Sie die Räder abnehmen möchten, lösen Sie das Bremskabel (10) und drücken Sie den TFK-Knopf (9) in der Mitte des Rades ein. Jetzt können Sie die Räder abziehen.

- **(Abb.VI)** Zur Erstmontage des Vorderrades, stecken sie die Schnellspann-achse (12) erst durch eine Ausfallsicherung (13) („Nase“ zum Rad) und dann durch die Radnabe. Danach wieder eine Ausfallsicherung (13) („Nase“ zum Rad) auffädeln und die Achse mit der Rändelmutter (14) sichern. Stecken Sie nun das Rad in die Vordergabel (15) und ziehen Sie die Rändelmutter (14) bei geöffnetem Schnellverschluss (12) leicht an. Achten Sie darauf, dass die „Nasen“ der Ausfallsicherungen (13) in den dafür vorgesehenen Öffnungen sind. Jetzt können Sie den Spannhebel (12) umlegen, sodass das Rad fest in der Vordergabel (15) sitzt. Falls sich Ihr Jogger 3 nicht einwandfrei geradeaus schieben lässt, können Sie dies durch Öffnen des Spannhebels (12) und korrigieren der Stellung der Achse beheben. Ziehen Sie danach den Spannhebel (12) wieder fest.

- **(Abb.VII)** Die Sitzlehne ist vierfach durch die seitlichen Reißverschlüsse (16) verstellbar. Achten Sie darauf, dass sie immer ganz geöffnet oder geschlossen sind.

- **(Abb.VIII)** Die Fußraste (17) kann nach oben geklappt werden. Dazu schwenken Sie sie hoch und sichern sie unten durch den Metallbügel (18). Durch anklappen des Fußbretts (19), kann dieses in drei Positionen verschoben werden.

- **(Abb.IX)** Im Verdeckbügel ist ein Moskitonetz (20) eingerollt. Öffnen sie den Reißverschluss und spannen Sie es unten über die Fußraste. Durch Öffnen eines weiteren Reißverschlusses können Sie das Netz auch ganz abnehmen.

- **(Abb.X)** Zur Befestigung des Bauchbügels (21), öffnen Sie die Stofflappen am Bezug und stecken Sie die Befestigung über das Rahmenrohr. Sichern sie ihn durch Umlegen der Klemmhebel (22). Durch drücken der roten Knöpfe links und rechts können Sie ihn in verschiedene Positionen schwenken.

- **(Abb.XI)** Die Schiebestangenhöhe kann durch drücken der zwei Verstellgelenke (23) eingestellt werden.

- **(Abb.XII)** Die Handbremse (24) ist zugleich Lauf- und Parkbremse. Um die Parkbremse zu aktivieren, müssen Sie den Bremshebel (24) ganz anziehen und den roten Parkhebel (25) komplett umlegen, damit der Bremshebel (24)

maximal angezogen bleibt und die Bremse dauerhaft blockiert. Zum Lösen müssen Sie den Bremshebel (24) anziehen und den Parkhebel (25) wieder entriegeln. Falls die Bremswirkung nachlässt, können Sie eine Feineinstellung vornehmen. Drehen Sie dazu die Stellschraube (26) am Bremsgriff entgegen dem Uhrzeigersinn und prüfen Sie die Bremswirkung erneut.

- (Abb.XIII) Um den Joggster 3 zusammenzulegen, klappen Sie das Fußbrett (19) an, lösen die beiden Verriegelungen (4) über dem Faltgelenk und die Doppelsicherung (3) und schwenken die Schiebestange (2) nach vorne. Ziehen Sie nun den Korb (1) mit einem Ruck nach oben. Benutzen Sie dazu den Tragegurt (27) am Korb. Jetzt können Sie den Wagen am Gurt (27) hochnehmen, dabei klappt er zusammen.

- (Abb.XIV) Schließen Sie die Transportsicherung (28) am Rahmen, damit sich der Joggster 3 nicht versehentlich aufklappt.

### Sicherheitshinweise bei der Benutzung zum Joggen oder Skaten

- Befestigen Sie die mitgelieferte Fangschlaufe (29) an der Hinterachse und streifen Sie sich die Seite mit dem Gummizug über das Handgelenk! (Abb.XV) Verhindert wegrollen!

- Stellen Sie den Sitz in die aufrechte Position und schnallen Sie Ihr Kind fest mit dem 5-Punkt-Gurt an! Ziehen Sie Ihrem Kind einen Helm auf und feste Schuhe an! Nicht mit heruntergelassener Sitzlehne joggen oder skaten! Verdeck ausklappen!

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Kind keine losen Gegenstände im Wagen hat, die herausfallen können!

- Fahren Sie immer vorausschauend, mit angemessener Geschwindigkeit und gefährden Sie keine anderen Verkehrsteilnehmer!

- Bleiben Sie bremsbereit!

- Skaten und laufen Sie nur auf ebenen Fahrbahnbelägen und meiden Sie Steigungen und Gefälle über 5%! Fahren Sie nicht über Hindernisse und Löcher!

- Alle Räder müssen immer Bodenkontakt haben! Keine schnellen Richtungsänderungen und Kurven!

- Joggen oder skaten Sie nicht mit der Tragewanne oder einem Gruppe-0-Kindersitz!

- Erhöhen Sie den Reifendruck auf 1,5 bar!

- Joggen oder Skaten Sie nicht bei Umwelteinflüssen wie Sturm, Regen, Schnee, Eisglätte und Dunkelheit!

- Zusätzliche stabile Last im Korb erhöht die Kippstabilität! Benutzen Sie den Joggster 3 nur dann zum Skaten, wenn Sie bereits ein/e geübte/r Fahrer/in sind. Sie müssen sicher ohne Hilfe bremsen können! Der Joggster 3 ist keine „Lauflernhilfe“! Bitte stützen Sie sich nicht auf ihn auf und benutzen Sie ihn auch nicht als „Bremse“! Der Joggster 3 ist mit folgenden Komponenten ausgerüstet, die bei einer sportlichen Nutzung unverzichtbar sind:

Einstellbare Scheibenbremsen an der Hinterachse, festes Vorderrad, Geradeauslauf-Feinjustierung, Fangschlaufe fürs Handgelenk, frei eingehängter Sitzbezug zur Dämpfung, Moskitonetz, höhenverstellbarer Schiebegriff, Bauchbügel und 5-Punkt-Sicherheitsgurt.

### DATI TECNICI

Dimensioni del passeggino chiuso senza ruote: 72 x 53 x 33 cm - Peso 12,9 kg

Una lista dettagliata dei componenti è disponibile sul nostro sito [www.buggy.de](http://www.buggy.de)

### INDICAZIONI DI MANUTENZIONE

- Pulire tutti gli elementi con un panno umido.
- Non utilizzare detergenti o lubrificanti aggressivi!
- Olio lubrificante sui giunti pieghevoli e sui cuscinetti delle ruote assicura il facile azionamento.
- La fodera può essere lavata a mano ad una temperatura di 30°. Non lavare a macchina o mettere nell'asciugabiancheria!

### CONDIZIONI DI GARANZIA

In caso di reclami giustificati, vengono applicate le disposizioni di legge. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto per l'intera durata della garanzia. "Ha una durata di due anni (\*) ed inizia con la consegna del passeggino all'acquirente.

Se il prodotto presenta difetti, si tratta di vizi del materiale o errori di produzione già presenti al momento della consegna. La garanzia non è valida per

- normale usura e danni causati da eccessiva sollecitazione;
- danni causati da uso improprio o incuria;
- danni causati da montaggio e messa in funzione errati;
- danni causati da uso o manutenzione negligenti;
- danni causati da modifiche improprie al prodotto.

I difetti devono essere comunicati immediatamente al fine di evitare ulteriori danni!

### È un caso di reclamo?

I prodotti TFK sono fabbricati in gran parte con alluminio e quindi inossidabili. Alcuni componenti sono però smaltati, zincati o hanno una protezione superficiale. A seconda della manutenzione o della sollecitazioni a cui sono sottoposti, questi componenti possono anche arrugginirsi. In questo caso non si tratta di difetti del prodotto.

- I graffi sono normali segni d'usura e non rappresentano un vizio del prodotto.
- Sui tessuti umidi che non vengono asciugati e ben arieggiati si può formare della muffa, che non rappresenta un difetto di produzione.
- Non è possibile escludere uno scolorimento del materiale dovuto all'esposizione ai raggi solari, al sudore, ai detergenti di pulizia, all'usura o a lavaggi troppo frequenti; non si tratta dunque di vizi del prodotto.
- Si prega di controllare al momento dell'acquisto che tutte le parti in stoffa, le cuciture, i bottoni e le chiusure lampo siano cucite e funzionino correttamente.
- Ruote consumate sono normali conseguenze dell'usura. Danni dovuti a cause esterne non rappresentano difetti del prodotto. Un leggero sbilanciamento non può essere evitato e pertanto non rappresenta un difetto del prodotto.

Controllare il prodotto al momento dell'acquisto per evitare possibili reclami successivi. Se successivamente si dovessero presentare dei difetti, comunicarli immediatamente al proprio rivenditore di fiducia. Questi si metterà in contatto con TFK per discutere le misure da adottare. TFK non accetta spedizioni senza preavviso o non affrancate.

\*) valida solo nell'UE. Negli altri Paesi valgono le rispettivi norme vigenti in materia."

- (Fig. XII) Il freno a mano è sia freno di sosta sia freno di arresto. Per inserire il freno di sosta tirate completamente la levetta del freno (24) e chiudete la levetta rossa di sosta (25). Così facendo il freno è bloccato. Per sbloccarlo, tirate verso il basso la leva del freno (24) e disinserite la levetta di sosta (25). Se la capacità frenante diminuisce, potete rimediare nel modo seguente: ruotate in senso antiorario la vite di regolazione (26) sull'impugnatura del freno e verificate nuovamente la capacità frenante.

- (Fig. XIII) Per chiudere il Joggster 3, piegate il poggiatesta (19), disinserite i due fermi di sicurezza (4) sopra lo snodo e la doppia sicurezza (3) e ruotate in avanti il maniglione (2). Con un colpo deciso tirate la maniglia del cestello (27) verso l'alto. Così facendo il passeggino si piega.

- (Fig. XIV) Durante il trasporto bloccate il passeggino con l'apposito fermo (28), per evitare che si apra inaspettatamente.

## Avvertenze di sicurezza quando si utilizza il passeggino correndo o pattinando

- Fissate sull'asse posteriore il laccio di sicurezza (29) appositamente fornito ed infilate al polso l'estremità con l'elastico! (fig. XV)
  - Riponete lo schienale in posizione eretta, fissate il bambino con la cintura a 5 punti e dotatelo di elmetto! Non correte o pattinate con lo schienale abbassato!
  - Assicuratevi che il vostro bambino non abbia oggetti nel passeggino, che potrebbero cadere fuori!
  - Spingete sempre il passeggino con molta attenzione onde evitare di mettere in pericolo gli altri utenti dei mezzi di trasporto. Siate sempre pronti a frenare!
  - Correte o pattinate solo su piste ciclabili piane ed evitate pendenze (salite o discese) superiori ai 5% ! Non passate sopra ostacoli o buche!
  - Non si può correre o pattinare con la carrozzina o con un seggiolino per auto del gruppo 0!
  - Aumentate la pressione delle ruote a 1,5 bar!
  - Evitate di correre o pattinare in caso di eventi atmosferici avversi, quali temporali, pioggia, neve, ghiaccio o oscurità.
  - Pesi eccessivi nel cestello aumentano il rischio di rovesciamento!
- Utilizzate il Joggster 3 per pattinare solo se siete già dei pattinatori esperti. Il Joggster 3 non è un "aiuto alla pattinata"! Non appoggiatevi al passeggino e non utilizzatelo come freno!
- Il Joggster 3 è munito dei seguenti accessori, indispensabili per un utilizzo sportivo: freni a disco installabili sull'asse posteriore, ruota anteriore fissa, dispositivo di regolazione dell'assetto del passeggino, laccio da polso, seduta agganciata tramite cinghie per smorzare le vibrazioni, zanzariera, maniglione regolabile, barra ventrale e cintura di sicurezza a 5 punti.

## TECHNISCHE DATEN

Maße im zusammengeklappten Zustand ohne Räder: 78 x 54 x 30 cm - Gewicht 12,9 kg

Eine detaillierte Teileliste entnehmen Sie bitte unserer homepage [www.buggy.de](http://www.buggy.de)

### PFLEGEHINWEISE

- Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch.
- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Schmiermittel!
- Ölspray an den Faltgelenken und Radlagern stellt die Leichtgängigkeit sicher.
- Sie können den Sitzbezug mit der Hand bei 30° waschen. Nicht in die Waschmaschine oder Trockner geben!

### GARANTIEBEDINGUNGEN

Bei berechtigten Beanstandungen gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Zum Nachweis des Erwerbes, bewahren Sie bitte den Kaufbeleg für die Dauer der gesetzlichen Verjährungsfrist auf. Diese beträgt 2 Jahre \*) und beginnt mit der Übergabe des Produkts an Sie. Falls bei diesem Produkt Mängel bestehen, beziehen sich diese auf sämtliche Material- und Herstellungsfehler, die zum Zeitpunkt der Übergabe vorliegen. Keine Ansprüche bestehen für:

- Natürlicher Verschleiß und Schäden durch übermäßige Beanspruchung.
- Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung.
- Schäden durch fehlerhafte Montage und Inbetriebnahme.
- Schäden durch nachlässige Behandlung oder Wartung.
- Schäden durch unsachgemäße Änderungen am Wagen.

Fehler müssen unverzüglich gemeldet werden, damit keine Folgeschäden entstehen!

#### Reklamationsfall oder nicht?

TFK Produkte sind meist zu einem hohen Teil aus Aluminium gefertigt und somit rostfrei. Manche Teile sind jedoch auch lackiert, verzinkt oder haben einen sonstigen Oberflächenschutz. Je nach Wartung oder Beanspruchung können diese Teile auch rosten. Hierbei handelt es sich dann um keinen Mangel.

- Kratzer sind normale Verschleißerscheinungen und kein Mangel.
- Feuchte Textilien, die nicht getrocknet und ausreichend gelüftet werden, können schimmeln und stellen keinen produktionsbedingten Mangel dar.
- Durch Sonneneinstrahlung, Schweiß, Reinigungsmittel, Abrieb oder zu häufiges Waschen ist ein Ausbleichen nicht auszuschließen und somit kein Mangel.
- Bitte prüfen Sie beim Kauf genau, ob alle Stoffteile, Nähte, Druckknöpfe und Reissverschlüsse ordnungsgemäß vernäht sind und funktionell in Ordnung sind.
- Abgefahrenere Räder sind natürliche Verschleißerscheinungen. Schäden durch äußere Einwirkungen sind kein Mangel. Leichte Unwucht ist nicht vermeidbar und stellt keinen Mangel dar.

Der Übergabe-Check soll immer durchgeführt werden, um Reklamationen schon im Vorfeld zu vermeiden. Wenn Sie später einen Fehler feststellen, melden Sie diesen unverzüglich bei Ihrem Händler. Dieser wird sich bei uns melden, um die weitere Vorgehensweise zu besprechen. Unangemeldete oder unfreie Sendungen bei TFK werden nicht akzeptiert.

\*) gültig nur in der EU. In anderen Ländern sind die jeweils gesetzlichen Fristen gültig.

# Operating Manual and Warranty Conditions

Welcome to the world of TFK.

Please take a few moments of your valuable time to read the following instructions carefully before use and keep them in a safe place. If you do not comply with the instructions, the safety of your child could be compromised! Please also note the safety instructions for using the Joggster 3 when jogging or inline skating!

## SAFETY INSTRUCTIONS + WARNINGS

- **WARNING:** Do not leave your child unsupervised.
- **WARNING:** This pushchair is signed for children aged over six months and with maximum weight of 15 kg! Always carry one child only!
- **WARNING:** Before use, make sure that all the locks are properly engaged!
- **WARNING:** Loads attached to the push bar may impair the balance of the pushchair!
- **WARNING:** Always secure your child with the 5-point harness, even when using the foot muff!
- **WARNING:** Always use the crotch strap in connection with the lap belt!
- Never park the pushchair without engaging the parking brake!
- Never lift the pushchair when the child is sitting in it!
- Do not use stairs or escalators while the child is sitting in the pushchair!
- When carrying the pushchair on stairs or over other obstacles, always check that the locks are secure!
- Lift the pushchair only at the fixed frame parts!
- Do not attach any non-TFK accessories!
- The maximum load in the basket is 5 kg!

Please check the function of the brakes and the joints at regular intervals! In case of repairs, please always use original spare parts only!

## OPERATING AND ASSEMBLY MANUAL

• **(Fig. I)** In order to be able to use the Joggster 3, always first fold the lower section of the frame open. Press the basket frame **(1)** downwards with the hand or the foot, until it audibly locks into place. This is extremely important for stability.

• **(Fig. II)** Then swivel the push bar **(2)** upwards until the red double lock **(3)** locks into place. Then close the locks **(4)** on the left and right over the folding joint

• **(Fig. III)** Prima di assemblare la seduta passeggino è necessario rimuovere gli adattatori di base. La seduta si fissa al telaio grazie a 3 bottoni automatici **(a)** presenti su ogni lato del telaio. Altri due bottoni fissano il tessuto al poggiatesta **(b)**. Su ogni lato della seduta, ci sono due bottoni **(c)** dove si fissa la capottina.

• **(Fig. IV)** Inserire la capottina **(5)** alla sinistra e alla destra nelle apposite sedi **(6)** che si trovano sul maniglione **(2)**. Fissarla poi allo schienale con i quattro bottoni **(d)**.

- **(Fig. V)** Quando si inseriscono le ruote posteriori per la prima volta, posizionate la pinza dei freni **(7)** sul disco dei freni **(8)**. Dopodiché inserite l'asse della ruota **(9)** nel mozzo e fatelo passare nell'apposito foro dell'asse posteriore fino a farlo scattare in posizione. Agganciate infine il cavo dei freni **(10)** all'apertura sul cilindro centrale del freno **(11)**. Verificate il corretto funzionamento dei freni azionando la leva del freno a mano **(24)** posizionata sul maniglione **(2)**. Per togliere le ruote, allentate il cavo dei freni **(18)** e premete il bottone TFK **(9)** al centro della ruota. Ora è possibile sfilare la ruota.

- **(Fig. VI)** Quando si inserisce la ruota anteriore per la prima volta, fate passare innanzitutto l'asse della leva di blocco **(12)** attraverso un dispositivo di sicurezza **(13)** ("dente" verso la ruota) e poi nel mozzo. Dopodiché infilate un altro dispositivo di sicurezza **(13)** ("dente" verso la ruota) e bloccate l'asse con il dado zigrinato **(14)**. Inserite ora la ruota nella forcella anteriore **(15)** e con la leva di blocco aperta, serrate leggermente il dado zigrinato **(14)**.

Fate attenzione affinché i "denti" dei dispositivi di sicurezza **(13)** si trovino nelle apposite sedi. Ora potete chiudere la leva di blocco **(12)**, in modo che la ruota sia ben salda nella forcella anteriore **(15)**. Qualora non riusciate a spingere bene il vostro Joggster 3, aprite la leva di blocco **(12)** e correggete la posizione dell'asse. Ricordatevi di richiudere sempre la leva di blocco **(12)**.

- **(Fig. VII)** Lo schienale è regolabile in molteplici posizioni tramite le cerniere lampo laterali **(16)**. Prestate attenzione affinché le cerniere lampo siano sempre completamente chiuse o completamente aperte.

- **(Fig. VIII)** Il poggiatesta **(17)** può essere richiuso verso l'alto. Ruotatelo verso l'alto e bloccatelo con la staffa in metallo **(18)** posizionata sotto il medesimo. Quando si apre il poggiatesta **(19)**, lo si potrà spostare in tre differenti posizioni.

- **(Fig. IX)** Sotto l'arco della capottina è arrotolata una zanzariera **(20)**. Aprite la cerniera lampo e tiratela verso il basso passando sopra al poggiatesta. Aprendo un'ulteriore cerniera lampo potrete togliere completamente la zanzariera.

- **(Fig. X)** Per fissare la barra ventrale **(21)** sollevate le coperture laterali del rivestimento ed inserite gli innesti sul tubo del telaio. Fissarla chiudendo la levetta di sgancio **(22)**. Premendo i bottoni rossi a destra e a sinistra potrete ruotare la barra in diverse posizioni.

- **(Fig. XI)** L'altezza del maniglione è modificabile premendo i due bottoni di regolazione **(23)**.

## Istruzioni d'uso e condizioni di garanzia

Benvenuti nel mondo di TFK.

Prendetevi qualche minuto e leggete attentamente le seguenti istruzioni. Conservatele poi per riferimenti futuri. La mancata lettura delle presenti istruzioni può essere pericolosa per la sicurezza del vostro bambino! Leggete anche le avvertenze di sicurezza riguardo all'utilizzo del Joggster 3 quando si corre o si pattina che troverete nella parte interna di questo pieghevole.

### Avvertenze di sicurezza

- Non lasciare mai il bambino incustodito all'interno o in prossimità del passeggino!
- Il passeggino è idoneo per bambini di età a partire da 6 mesi e fino ad un peso massimo di 15 kg! Utilizzare il passeggino per un bambino alla volta.
- Prima di utilizzare il passeggino, assicurarsi sempre che tutti i dispositivi di bloccaggio siano inseriti!
- Borse o contenitori appesi al maniglione pregiudicano la stabilità del passeggino!
- Fissare sempre il bambino con la cintura di sicurezza a 5 punti, anche se si utilizza il sacco coprigambe!
- Utilizzare sempre la cintura inguinale in combinazione con la cintura in vita!
- Quando si sosta, assicurarsi sempre che il freno sia inserito!
- Non sollevare mai il passeggino quando il bambino è al suo interno!
- Non utilizzare le scale mobili quando il bambino è all'interno del passeggino!
- Verificare sempre i dispositivi di arresto quando si scendono scale o simili ostacoli!
- Sollevare il passeggino solo afferrandolo dalle parti rigide del telaio!
- Non installare accessori non originali TFK!
- Non caricare nel cestello pesi superiori a 5 kg!

Siete pregati di verificare regolarmente le condizioni dei freni e dei giunti! In caso di riparazioni utilizzare esclusivamente ricambi originali!

### Istruzioni d'uso e di montaggio

- **(Fig. I)** Per potere utilizzare il Joggster 3, aprite per prima cosa la parte inferiore del telaio. Spingete verso il basso il telaio del cestello (1) aiutandovi con la mano o con il piede, fino a sentire che scatta in posizione. Questa operazione è molto importante per la stabilità del passeggino.

- **(Fig. II)** Dopodiché ruotate verso l'alto il maniglione (2), fino a fare scattare in posizione il doppio dispositivo di sicurezza (3) (anellino rosso). Chiudete ora i fermi di blocco (4) posizionati a sinistra e a destra sopra lo snodo.

• **(Fig. III)** Before assembling the seat, you have to remove the basic adapters. The seat is mounted to the frame with 3 push buttons (a) on each side of the frame. Additionally, it's fixed to the foot rest with 2 pushbuttons (b). On each side of the seat, there're 2 push buttons (c) where the wind protection of the hood are fixed.

• **(Fig. IV)** Insert the hood (5) on the left and right into the holders (6) on the push bar (2). It is then secured with on the backrest with four push buttons (d).

• **(Fig. V)** At the initial assembly of the rear wheels, first position the brake calliper (7) on the brake disc (8). Then push the axle (9) first through the wheel hub and then into the provided bore in the rear axle until it locks into place. Then engage the brake cable (10) into the mount on the central brake cylinder (11) and check the function of the brake by actuating the handbrake lever (24) on the push bar (2). If you would like to remove the wheels, release the brake cable (10) and press the TFK button (9) in the centre of the wheel. You can now remove the wheels.

• **(Fig. VI)** For the initial assembly of the front wheel, first push the quick-release hub axle (12) through the fall-out protection piece (13) ("nose" facing the wheel) and then through the wheel hub. After that, push on another fall-out protection piece (13) ("nose" facing the wheel) and secure the axle with the knurled nut (14). Then insert the wheel into the front fork (15) and tighten the knurled nut (14) slightly with the quick-release lock (12) still open. Make sure that the "noses" of the fall-out protection pieces (13) are positioned in the provided openings. You can now close the quick-release lock (12) so that the wheel is positioned firmly in the front fork (15). If it is not possible to push your Joggster 3 forwards smoothly, you can solve the problem by opening the quick-release lock (12) and correcting the position of the axle. Then tighten the quick-release lock (12) again.

• **(Fig. VII)** The backrest can be adjusted in four different ways using the lateral zips (16). Make sure that they are always either fully open or fully closed.

• **(Fig. VIII)** The footrest (17) can be folded upwards. To do so, swivel it upwards and secure it underneath with the metal bar (18). You can shift the footboard (19) into three different positions by folding it.

• **(Fig. IX)** A mosquito net (20) is rolled into the hood bar. Open the zip and pull it taut downwards over the footrest. By opening another zip, you can also remove the net completely.

• **(Fig. X)** To fasten the bumper bar (21), open the fabric cloth on the cover and pull the fastening over the frame tube. Secure it by closing the clamp lever (22). By pressing the red buttons on the left and right, you can swivel it into various positions.

• **(Fig. XI)** You can set the height of the push bar by pressing the two adjustment joints (23).

- **(Fig. XII)** The handbrake (24) is a walking and parking brake at the same time. To activate the parking brake, you must pull the brake lever (24) fully tight and completely close the red parking lever (25), so that the brake lever (24) remains tightened to the maximum and the brake is permanently blocked. To release the brake, you must pull the brake lever (24) and unlock the parking lever (25) again. If the braking effect starts to weaken, you can carry out a fine adjustment. To do so, turn the adjusting screw (26) on the brake grip anti-clockwise and check the braking effect again.

- **(Fig. XIII)** To fold up the Joggster 3, fold the footboard (19) up, release the two locks (4) over the folding joint and the double lock (3) and swivel the push bar (2) towards the front. Then pull the basket (1) upwards with a jerk. To do so, use the carrying strap (27) on the basket. You can then lift up the pushchair by the belt (27); it will then fold together.

- **(Fig. XIV)** Close the transport lock (28) on the frame to ensure that the Joggster 3 does not accidentally open up again.

### Safety instructions for use while jogging or inline skating

- Attach the enclosed retention strap (29) on the rear axle and pull the side with the elastic band over your wrist **(Fig. XV)**!
- Place the seat in its upright position and secure your child tightly with the 5-point harness! Give your child a helmet! Do not jog or skate with the seat lowered!
- Make sure that your child does not have any loose objects in the pushchair that could fall out!
- Always proceed carefully and never put any other road or path users at risk! Always be ready to brake!
- Skate and run on level surfaces only and avoid gradients and slopes of over 5% ! Do not roll over obstacles or potholes!
- Do not jog or skate with the carry-cot or a Group 0 child's seat!
- Increase the tyre pressure to 1.5 bar!
- Do not jog or skate in weather conditions such as storms, rain, snow, frost or darkness!
- Additional stable loads in the basket increase the anti-tilt stability!

Please use the Joggster 3 for skating only if you are already an experienced skater. The Joggster 3 is not a "learning aid for skaters"! Please do not lean on the pushchair or use it as a "brake"!

The Joggster 3 is equipped with the following components that are indispensable for sports use: Adjustable brake discs on the rear axle, fixed front wheel, fine adjustment for straight running, retention strap for the wrist, freely attached seat cover for better shock absorption, mosquito net, height-adjustable push bar, bumper bar and 5- point safety harness.

### TECHNICAL DATA

Dimensions when pushchair is folded and without wheels: 78 x 54 x 30 cm  
Weight: 12.9 kg - Please find a detailed parts list on our homepage [www.buggy.de](http://www.buggy.de)

### CARE INSTRUCTIONS

- Clean all parts with a damp cloth.
  - Do not use any caustic cleaning or lubricating agents!
  - An oil spray on the folding joints and the wheel bearings will guarantee smooth running.
  - You can wash the seat cover by hand at 30°.
- Not suitable for a washing machine or tumble dryer!

### WARRANTY CONDITIONS

The statutory provisions shall apply for justified complaints. As proof of purchase, please keep the till receipt for the duration of the statutory period of limitation. This term is 2 years \*) and starts with the handover of the product to you. Should any faults arise in relation to this product, they shall involve any faults of material and manufacture that exist at the date of transfer. Any claims shall be excluded for:

- Natural wear and damage due to excessive stress
- Damage due to unsuitable or improper use
- Damage due to faulty assembly and commissioning
- Damage due to negligent handling or maintenance
- Damage due to improper modifications to the pushchair

Faults must be notified immediately, so that no subsequent damage can be caused!

#### A case for complaint or not?

- Most TFK products are produced to a large extent from aluminium and so are rust-proof. However, some parts are also painted, galvanized or have other surface protection. These parts may rust, depending on the level of maintenance and stress. This can therefore not be regarded as a fault.
- Scratches are normal signs of wear and are not a fault.
- Moist textiles that are not dried can moulder and so can not be considered as a production-related fault.
- The fading of colours due to sunshine, perspiration, cleaning agents, abrasion or excessively frequent washing cannot be ruled out and so does not represent a fault.
- Please check carefully at the time of purchase whether all the fabric parts, seams, press studs and zips are sewn and function properly.
- Worn-down wheels are of course a sign of wear. Damage due to external influences is not a fault. Slight imbalances are inevitable and do not represent a fault. The handover check must always be carried out to prevent inconvenient problems right at the outset. If you find a fault at a later date, please notify your authorised dealer immediately. He will then contact us to discuss the subsequent procedure. Any deliveries to TFK that are unnotified or not prepaid will not be accepted.

---

\*) valid only in the EU. In other countries according to the respective warranty terms.